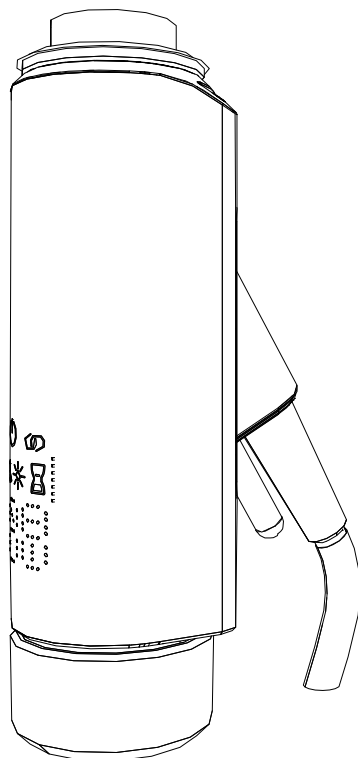




FR INFORMATIONS IMPORTANTES
EN IMPORTANT INFORMATION
NL BELANGRIJKE INFORMATIE
DE WICHTIGE INFORMATIONEN
IT INFORMAZIONI IMPORTANTI
ES INFORMACIONES IMPORTANTES
PL WAŻNE INFORMACJE



Français	1
English	5
Nederlands	9
Deutsch	13
Italiano	17
Español	21
Polski	25



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



MISE EN GARDE : Pour éviter tout danger pour les très jeunes enfants, il est recommandé d'installer cet appareil de façon telle que le barreau chauffant le plus bas soit au moins à 600 mm au dessus du sol.



Attention surface très chaude. Caution, hot surface.

ATTENTION - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.

Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprenant bien les dangers potentiels. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

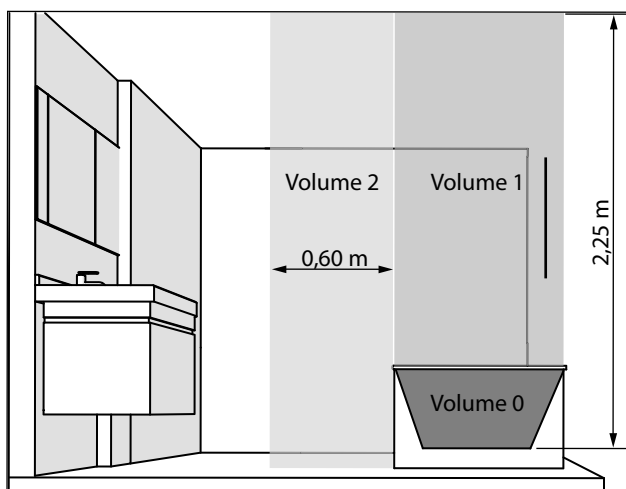
Cet appareil ne doit être branché ou raccordé, selon les règles et normes en application, que par une personne habilitée.

Avant toute opération d'entretien, prenez soin d'arrêter l'appareil.

Le radiateur sèche-serviettes doit être utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné et non comme console, chaise, jeu, échelle...

Il est protégé contre les projections d'eau et peut être installé dans le volume 2, sous réserve que les organes de régulation électrique ne puissent être touchés par une personne utilisant la baignoire ou la douche. Il ne doit pas être raccordé à une borne de terre.

Exemple :



L'alimentation électrique doit être protégée par un dispositif différentiel résiduel de courant assigné au plus égal à 30 mA, notamment dans le cas d'une installation dans un local contenant une baignoire ou une douche.

IMPORTANT Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

IMPORTANT L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.

IMPORTANT Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé à des altitudes au-delà de 2000 m.

Cet appareil de chauffage est rempli d'une quantité précise d'eau glycolée.

Les réparations nécessitant l'ouverture du réservoir d'eau glycolée ne doivent être effectuées que par le fabricant ou son service après-vente qui normalement doit être contacté en cas de fuite d'huile.

IMPORTANT La température de conservation au minimum pour ces modèles est -10°C. Les propriétés antigel du fluide doivent être vérifiées 5 ans après la date de fabrication de l'appareil.

Lorsque l'appareil de chauffage est mis au rebut, respecter les réglementations concernant l'élimination de l'eau glycolée.

Zehnder Group déclare que l'équipement radioélectrique fourni, tel que désigné dans le tableau de la page suivante, est conforme à la directive Radio-équipement 2014/53/UE.

L'organisme notifié en charge est le LCIE (0081) et le numéro de certificat d'examen UE de type est RED_868.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse postale indiquée sur l'étiquette signalétique de l'appareil.

Spécifications techniques :

Référence de la puce-module radio:	ST SPIRIT1QTR + BALUN BALF-SPI-01D3	ST BLUENRG-M0L
Type de protocole radio :	CRF	BLE 4.2
Bande de fréquence :	de 868,0 MHz à 868,6 MHz	de 2400 MHz à 2483,5 MHz
Plage de tension :	220-240 V	220-240 V
Plage de température :	0°C +50°C	0°C +50°C
Antenne :	antenne filaire pour appareils à courte portée non spécifiques (868.200MHz)	antenne intégrée BLE module U7
Puissance maximale en sortie :	+14 dBm	+10 dBm
Version logicielle :	FCT 0.1.4	

Informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques :

ZEHNDER France 3 Rue du Bois Briard, Courcouronnes, 91021 EVRY CEDEX https://acova.fr/			
Référence(s) du modèle : TFASSxxxxxxECZF, TFASSxxxxxxECZFB, TFASRxxxxxxECZF, TFASRxxxxxxECZFB, TFASLxxxxxxECZF, TFASLxxxxxxECZFB			
Élément	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique			
Puissance thermique nominale	P _{nom}	0,500 à 1,000*	kW
Puissance thermique minimale	P _{min}	n.d	kW
Puissance thermique maximale continue	P _{max, c}	0,500 à 1,000*	kW
Consommation d'électricité			
En mode arrêt	P ₀	N/A	W
En mode veille	P _{sm}	< 0,50	W
En mode ralenti	P _{idle}	< 1,00	W
En mode veille avec maintien de la connexion au réseau	P _{nsm}	< 3,00	W
En mode veille avec affichage d'une information ou d'un état	Oui		
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux en mode actif	η _{s,on}	92,0	%
Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce			
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire		Oui	
Autres options de contrôle			
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence		Non	
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte		Oui	
Option de contrôle à distance		Oui	
Contrôle adaptatif de l'activation		Non	
Limitation de la durée d'activation		Non	
Capteur à globe noir		Non	
Fonctionnalité d'auto-apprentissage		Non	
Exactitude des réglages		Non	

* Selon modèle (500, 750, 1000W)



CAUTION To avoid any danger to very young children, you are advised to install this appliance so that the lowest heating bar is at least 600 mm off the floor.



Caution, hot surface.

CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

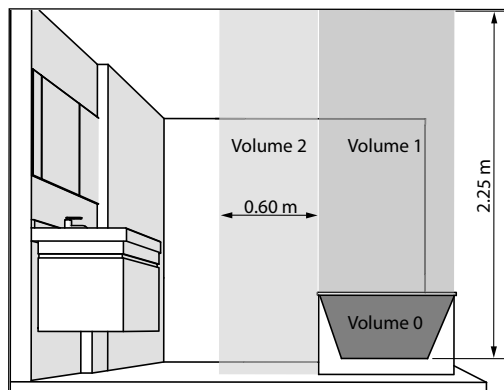
This appliance should be plugged or connected, according to rules and standards in application, only by an authorized person.

A towel radiator must be used for the purpose for which it is intended and not as a table, chair, toy, ladder, etc.

Before carrying out any maintenance operation on your appliance, ensure that it is switched off.

It is protected from splashes of water, and can be installed within volume 2 as long as the electrical controls are out of reach of anyone using the bath or shower. It must not be connected to ground.

Example:



The electricity supply must be protected by a residual current device with a maximum of 30mA, especially when installed in a room containing a bathtub or shower.

IMPORTANT If the power cable is damaged, for safety reasons it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's after-sales service department or a similarly qualified person.

IMPORTANT The heating appliance must not be placed underneath a power outlet.

IMPORTANT This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.

This heating appliance is filled with a precise quantity of specific oil.

Any repair work requiring the oil tank to be opened should only be carried out by the manufacturer or their after-sales service department, which should also be contacted in the event of an oil leak.

IMPORTANT Minimum storage temperature for those models is -10°C . After 5 years from production date, anti-freeze properties of fluid should be checked.

When disposing of the heating appliance, comply with the regulations in force on the disposal of oil.

Zehnder Group declares that delivered radio-electrical equipment of the type designated in the table on the following page complies with the Radio Equipment Directive 2014/53/EU.

Related Notified Body is LCIE (0081) and EU-type examination certificate number is RED_868.

You can obtain the full text of the EU declaration of conformity under the postal address indicated on the identification label of the appliance.

Technical specification:

Reference of Radio chip-set-module / Model Code:	ST SPIRIT1QTR + BALUN BALF-SPI-01D3	ST BLUENRG-M0L
Type of Radio Protocol:	CRF	BLE 4.2
Frequency Bands:	868.0MHz to 868.6 MHz	2400Mhz to 2483.5MHz
Voltage Range:	220-240 V	220-240 V
Temperature Range:	0°C + 50°C	0°C + 50°C
Antenna Type:	Non-specific short range devices antenna (868.200MHz)	BLE module U7 integrated antenna
Maximum Output Power:	+14 dBm	+10 dBm
Software Version:	FCT 0.1.4	

Information requirements for electric local space heaters:

ZEHNDER Gränichen AG Oberfeldstrasse 2, CH-5722 GRÄNICHEN, Switzerland www.zehndergroup.com			
Model identifier(s): TFASSxxxxxxECZF, TFASSxxxxxxECZFB, TFASRxxxxxxECZF, TFASRxxxxxxECZFB, TFASLxxxxxxECZF, TFASLxxxxxxECZFB			
Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P _{nom}	0.500 to 1.000*	kW
Minimum heat output	P _{min}	n.d	kW
Maximum continuous heat output	P _{max, c}	0.500 to 1.000*	kW
Power consumption			
In off mode	P ₀	N/A	W
In standby mode	P _{sm}	< 0.50	W
In idle mode	P _{idle}	< 1.00	W
In network standby	P _{nsm}	< 3.00	W
Standby mode with display of information or status	Yes		
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	η _{S,on}	92.0	%
Type of heat output/room temperature control			
Electronic room temperature control plus week timer		Yes	
Other control options			
Room temperature control with presence detection		No	
Room temperature control with open window detection		Yes	
Distance control option		Yes	
Adaptive start control		No	
Working time limitation		No	
Black bulb sensor		No	
Self-learning functionality		No	
Control accuracy		No	

* By model (500, 750, 1000W)



OPGELET Om gevaarlijke situaties voor zeer jonge kinderen te voorkomen wordt aangeraden deze handdoekradiator zodanig te plaatsen dat de onderste verwarmingsstang zich minstens 600 mm boven de vloer bevindt.



Opgelet! Zeer heet oppervlak. Caution, hot surface.

OPGELET — bepaalde onderdelen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Let met name op bij de aanwezigheid van kinderen en kwetsbare personen.

Aangeraden wordt om kinderen jonger dan 3 jaar op afstand te houden wanneer zij niet doorlopend onder toezicht staan.

Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen uitsluitend het apparaat in- en uitschakelen indien het apparaat op een normale veilige plek is geplaatst of geïnstalleerd en indien deze kinderen onder toezicht staan of indien zij instructies hebben gekregen over een veilig gebruik van het apparaat en zij de mogelijke gevaren goed begrijpen. Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, instellen of reinigen en geen onderhoud uitvoeren.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen in de leeftijd van minimaal 8 jaar en door personen met een verminderde sensorische of mentale capaciteit of personen zonder ervaring of kennis, indien zij goed onder toezicht staan of als er instructies voor het veilige gebruik van het apparaat zijn gegeven en de mogelijke risico's goed zijn begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het reinigen en het onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

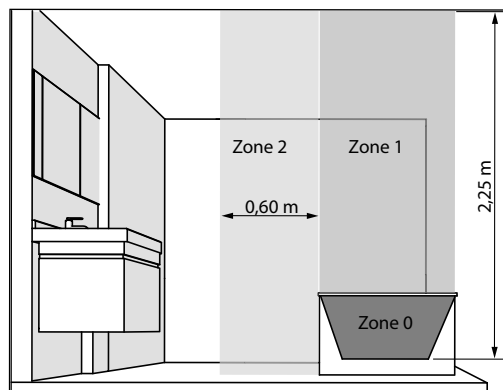
Dit apparaat mag uitsluitend door een ervaren persoon worden aangesloten of bevestigd, volgens de geldende regels en normen.

De handdoekradiatoren dienen gebruikt te worden voor het doel waarvoor zij bestemd zijn en dus niet om er iets op te plaatsen of als stoel, om te spelen, als ladder, enz.

Zorg ervoor dat het toestel voor aanvang van onderhoudswerkzaamheden wordt uitgeschakeld.

Die apparaat valt onder klasse II. Het is beschermd tegen spattend water. De installatie moet conform de van kracht zijnde normen en de regels van de kunst van het land zijn waarin het apparaat wordt gebruikt.

Voorbeeld:



De elektrische voeding moet worden beschermd door een aardlekschakelaar voor maximaal 30 mA, met name bij installatie in een ruimte met een bad of een douche.

BELANGRIJK Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze, om gevaarlijke situaties te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, door zijn after-sales-service of door personen met vergelijkbare kwalificaties.

BELANGRIJK Het verwarmingstoestel mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.

BELANGRIJK Dit apparaat is niet bedoeld om op meer dan 2000 m. hoogte te worden gebruikt.

Dit verwarmingstoestel is gevuld met een nauwkeurige hoeveelheid speciaal glycolwater.

Reparaties waarvoor het glycolwaterreservoir moet worden geopend, mogen slechts door de fabrikant worden uitgevoerd of door zijn after-sales service die gewoonlijk dient te worden geïnformeerd bij lekkage van glycolwater.

Neem de voorschriften in acht betreffende het verwijderen van glycolwater als het verwarmingstoestel wordt afgedankt.

BELANGRIJK De minimumtemperatuur, waarbij deze radiatoren kunnen worden bewaard is -10°C . 5 jaar na productiedatum moet de werking van de vloeistof worden getest op juiste werking.

Zehnder Group verklaart dat de geleverde radio-elektrische apparaten die worden vermeld in de tabel op de volgende pagina voldoen aan de Richtlijn inzake radioapparatuur (2014/53/EU).

De betrokken aangemelde instantie is LCIE (0081) en het certificaatnummer van het EU-typeonderzoek is RED_868.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is verkrijgbaar onder het postadres dat vermeld staat op het identificatieplaatje van het apparaat.

Technische specificatie:

Referentie van de chip-radiomodule:	ST SPIRIT1QTR + BALUN BALF-SPI-01D3	ST BLUENRG-M0L
Radio protocol:	CRF	BLE 4.2
Transmissie:	868,0MHz tot 868,6 MHz	2400Mhz tot 2483,5MHz
Spanningsbereik:	220-240 V	220-240 V
Temperatuurbereik:	0°C + 50°C	0°C + 50°C
Antennes:	draadantenne voor niet-specifieke apparaten met kort bereik (868,200MHz)	geïntegreerde antenne met U7 BLE-module
Maximum vermogen:	+14 dBm	+10 dBm
Softwareversie:	FCT 0.1.4	

Informatie voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming:

ZEHNDER Gränichen AG Oberfeldstrasse 2, CH-5722 GRÄNICHEN, Zwitserland www.zehndergroup.com			
Typeaanduiding(en): TFASSxxxxxxECZF, TFASSxxxxxxECZFB, TFASRxxxxxxECZF, TFASRxxxxxxECZFB, TFASLxxxxxxECZF, TFASLxxxxxxECZFB			
Item	Symbool	Waard	Eenheid
Warmteafgifte			
Nominale warmteafgifte	P _{nom}	0,500 tot 1,000*	kW
Minimale warmteafgifte	P _{min}	n.d	kW
Maximale continue warmteafgifte	P _{max, c}	0,500 tot 1,000*	kW
Stroomverbruik			
In de uitstand	P ₀	N/A	W
In standby-stand	P _{sm}	< 0,50	W
In ruststand	P _{idle}	< 1,00	W
In netwerkgebonden standby-stand	P _{nsm}	< 3,00	W
Standby-stand met weergave van informatie of status	Ja		
Seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming in de aanstand	η _{s,on}	92,0	%
Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur			
Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar		Ja	
Andere sturingsopties			
Regeling van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie		Neen	
Regeling van de kamertemperatuur, met openraamdetectie		Ja	
Optie van regeling op afstand		Ja	
Adaptieve regeling van de start		Neen	
Beperking van de werkingstijd		Neen	
Zwartebolsensor		Neen	
Zelflerende functie		Neen	
Regelnauwkeurigheid		Neen	

* Afhankelijk van het model (500, 750, 1000W)



WARNUNG: Um Gefahren für Kleinkinder vorzu-beugen, wird empfohlen, den Heizkörper so zu installieren, dass die Unterkante mindestens 600 mm über dem Boden liegt.



Achtung, Oberfläche wird sehr heiß. Caution, hot surface.

WARNUNG - Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist in der Anwesenheit von Kindern oder hilflosen Personen geboten.

Achten Sie darauf, dass Kinder unter 3 Jahren einen ausreichenden Sicherheitsabstand zum Gerät einhalten, sofern sie nicht ständig beaufsichtigt werden.

Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- oder ausschalten, sofern dieses ordnungsgemäß aufgestellt oder installiert ist und die Kinder dabei beaufsichtigt werden oder in die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden und sich der möglichen Gefahren bewusst sind. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät weder anschließen, einstellen oder reinigen noch durch den Bediener auszuführende Wartungsarbeiten daran durchführen.

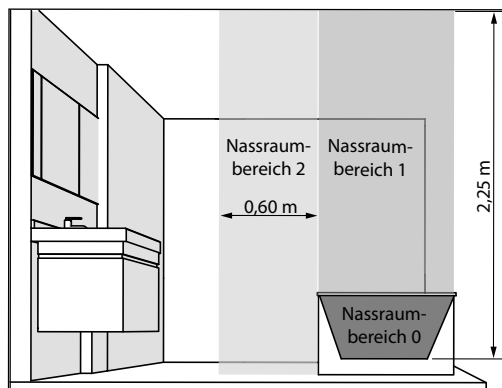
Von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit motorischen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen oder mangelnder Erfahrung oder Sachkenntnis darf das Gerät verwendet werden, sofern sie ausreichend beaufsichtigt werden oder in die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden und sich der möglichen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur reinigen oder durch den Bediener auszuführende Wartungsarbeiten daran durchführen, sofern sie dabei beaufsichtigt werden.

Das Gerät darf nur von qualifizierten Fachleuten entsprechend den geltenden Regeln und Normen angeschlossen werden.

Design-Heizkörper in rein elektrischer Ausführung dürfen nur für den Zweck, für den sie ausgelegt sind, in Gebrauch genommen werden und dürfen nicht als Konsole, Stuhl, Spielzeug, Leiter usw. dienen.

Es ist gegen Spritzwasser geschützt und kann im Bad installiert werden, unter der Bedingung, dass die elektrische Regeleinrichtung außerhalb der Reichweite der badenden oder duschenden Person liegt.

Beispiel:



Die Stromversorgung muss über einen FI-Schutzschalter mit einem Bemessungsstrom bis 30 mA gesichert sein, insbesondere bei einer Montage in einem Nassraum mit Badewanne oder Dusche.

BITTE BEACHTEN Beschädigte Versorgungskabel müssen aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, von seinem Kundendienst oder von einer entsprechend qualifizierten Person ausgewechselt werden.

BITTE BEACHTEN Den Heizkörper nicht direkt unterhalb einer Steckdose montieren.

BITTE BEACHTEN Dieses Gerät ist nicht für einen Einsatz in Höhen über 2.000 m geeignet.

Vor jedem Eingriff muss sichergestellt werden, dass der Heizkörper abgeschaltet ist.

Die Menge des Glykolwassers im Heizkörper wurde genau bemessen.

Reparaturen, bei denen der Glykolwasserbehälter geöffnet werden muss, dürfen nur vom Hersteller oder von seinem Kundendienst durchgeführt werden, der auch bei Auslaufen von Glykolwasser zu kontaktieren ist.

BITTE BEACHTEN Die minimale Lagertemperatur für diese Modelle beträgt -10°C . Die Wirksamkeit des Frostschutzes ist nach 5 Jahren ab Produktionsdatum zu überprüfen.

Bei Entsorgung des Heizkörpers sind die Vorschriften zur Entsorgung von Glykolwasser einzuhalten.

Zehnder Group erklärt, dass das gelieferte elektrische Funkgerät, dessen Typ in der auf der nachfolgenden Seite abgebildeten Tabelle angegeben ist, mit der Richtlinie über die Bereitstellung von Funkanlagen 2014/53/EU konform ist.

Die betreffende Benannte Stelle ist LCIE (0081) und die Nummer der EG-Baumusterprüfbescheinigung ist RED_868.

Der vollständige Text der EG-Konformitätserklärung kann unter der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Postadresse angefordert werden.

Technische Spezifikation:

Radiofrequenz-Spezifikationen:	ST SPIRIT1QTR + BALUN BALF-SPI-01D3	ST BLUENRG-M0L
Radio Protokoll:	CRF	BLE 4.2
Sendefrequenz:	868,0MHz bis 868,6 MHz	2400Mhz bis 2483,5MHz
Spannungsbereich:	220-240 V	220-240 V
Temperaturbereich:	0°C $+50^{\circ}\text{C}$	0°C $+50^{\circ}\text{C}$
Antennentyp:	Drahtantenne für unspezifische Nahbereichsgeräte (868,200 MHz)	Integrierte Antenne Modul U7 BLE
Maximum Leistung:	+14 dBm	+10 dBm
Softwareversion:	FCT 0.1.4	

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten:

ZEHNDER Gränichen AG Oberfeldstrasse 2, CH-5722 GRÄNICHEN, Schweiz www.zehndergroup.com			
Modellkennung(en): TFASSxxxxxxECZF, TFASSxxxxxxECZFB, TFASRxxxxxxECZF, TFASRxxxxxxECZFB, TFASLxxxxxxECZF, TFASLxxxxxxECZFB			
Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	0,500 bis 1,000*	kW
Mindestwärmeleistung	P_{min}	n.d	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{\text{max, c}}$	0,500 bis 1,000*	kW
Leistungsaufnahme			
Im Aus-Zustand	P_0	N/A	W
Im Bereitschaftszustand	P_{sm}	< 0,50	W
Im Leerlaufzustand	P_{idle}	< 1,00	W
Im vernetzten Bereitschaftsbetrieb	P_{nsm}	< 3,00	W
Bereitschaftszustand mit information- oder Statusanzeige	Ja		
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad im aktiven Betrieb	$\eta_{\text{s,on}}$	92,0	%
Art des Wärmeleistung/Raumtemperaturreglers			
Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsregelung		Ja	
Sonstige Regelungsoptionen			
Raumtemperaturregler mit Präsenzerkennung		Nein	
Raumtemperaturregler mit Erkennung offener Fenster		Ja	
Fernbedienungsoption		Ja	
Adaptive Regelung des Heizbeginns		Nein	
Betriebszeitbegrenzung		Nein	
Schwarzkugelsensor		Nein	
Selbstlernfunktion		Nein	
Regelungsgenauigkeit		Nein	

* Je nach Modell (500, 750, 1000W)



ATTENZIONE: Per evitare che i bambini in più tenera età vadano incontro ad un qualunque pericolo, si raccomanda di installare questo scaldasalviette in modo tale che la barra riscaldante che si trova più in basso sia ad una distanza di almeno 600 mm dal pavimento.



Attenzione: superficie estremamente calda. Caution, hot surface.

ATTENZIONE - Alcune parti del prodotto possono diventare estremamente calde e provocare ustioni. E necessario prestare particolare attenzione in presenza di bambini e di persone vulnerabili.

Tenere a distanza i bambini di età inferiore a 3 anni, a meno che non siano sotto supervisione continua.

I bambini dai 3 agli 8 anni devono esclusivamente accendere o spegnere l'apparecchio, purché quest'ultimo sia stato posizionato o installato in una posizione normale prevista e purché i bambini siano sotto la supervisione o abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio comprendendone bene i pericoli potenziali. I bambini dai 3 agli 8 anni non devono collegare, regolare o pulire l'apparecchio, né provvedere alla manutenzione prevista da parte dell'utente.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con esperienza e conoscenza insufficienti, a condizione che questi vengano correttamente sorvegliati o siano stati istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio stesso, avendo compreso i relativi rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione spettanti all'utilizzatore non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

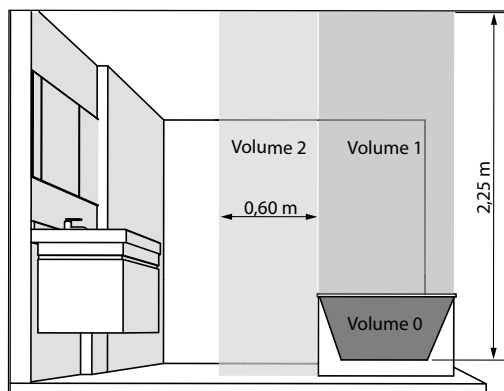
Il dispositivo deve essere collegato o allacciato esclusivamente da una persona autorizzata, in base alle regole e alle normative vigenti.

Prima di qualsiasi operazione di manutenzione, assicuratevi di spegnere l'apparecchio.

I radiatori scaldaserviette devono essere utilizzati conformemente all'uso al quale sono destinati e non come mensole, sedie, giochi, scale...

È protetto contro le proiezioni d'acqua e può essere installato in una stanza da bagno, purché gli organi di regolazione elettrica non possano essere toccati da una persona che utilizzi la vasca da bagno o la doccia.

Esempio:



L'alimentazione elettrica deve essere protetta tramite un dispositivo differenziale a corrente residua (DDR) assegnato al positivo, pari a 30 mA, in particolare nel caso di installazione in un locale che contenga una vasca da bagno o una doccia.

IMPORTANTE Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio post-vendita o da persone parimenti qualificate, per evitare un qualsiasi pericolo.

IMPORTANTE Il radiatore non deve essere posizionato appena sotto una presa di corrente.

IMPORTANTE L'apparecchio non è adatto all'utilizzo ad altitudini superiori a 2000 m.

Questo apparecchio di riscaldamento è riempito con una quantità precisa di acqua glicolata.

Eventuali riparazioni per le quali è necessario aprire il serbatoio di acqua glicolata devono essere effettuate esclusivamente dal fabbricante o dal suo servizio post-vendita, che è buona norma contattare in caso di perdita di acqua glicolata.

IMPORTANTE La temperatura minima di stoccaggio di questi modelli è -10°C. Dopo 5 anni dalla data di produzione, si consiglia un controllo delle proprietà antigelo del fluido.

Quando l'apparecchio di riscaldamento viene smaltito, bisogna attenersi alle normative riguardanti lo smaltimento dell'acqua glicolata.

Zehnder Group dichiara che le apparecchiature radioelettriche consegnate del tipo indicato nella tabella nella pagina seguente sono conformi alla Direttiva sulle apparecchiature radio 2014/53/UE.

L'organismo notificato correlato è LCIE (0081) e il numero del certificato di esame UE del tipo è RED_868.

È possibile ottenere il testo completo della dichiarazione di conformità UE all'indirizzo postale indicato sull'etichetta di identificazione dell'apparecchio.

Specifiche tecniche:

Riferimento chip modulo radio:	ST SPIRIT1QTR + BALUN BALF-SPI-01D3	ST BLUENRG-M0L
Protocollo radio:	CRF	BLE 4.2
Emissione:	868,0MHz a 868,6 MHz	2400Mhz a 2483.5MHz
Intervallo di tensione:	220-240 V	220-240 V
Intervallo di temperatura:	0°C +50°C	0°C +50°C
Tipo de antenne:	antenna cablata per dispositivi a corto raggio non specifici (868.200MHz)	antenna integrata módulo U7 BLE
Potenza maximum:	+14 dBm	+10 dBm
Versione software:	FCT 0.1.4	

Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici:

ZEHNDER Gränichen AG Oberfeldstrasse 2, CH-5722 GRÄNICHEN, Svizzera www.zehndergroup.com			
Identificativo del modello: TFASSxxxxxxECZF, TFASSxxxxxxECZFB, TFASRxxxxxxECZF, TFASRxxxxxxECZFB, TFASLxxxxxxECZF, TFASLxxxxxxECZFB			
Dato	Simbolo	Valore	Unità
Potenza termica			
Potenza termica nominale	P _{nom}	da 0,500 a 1,000*	kW
Potenza termica minima	P _{min}	n.d	kW
Massima potenza termica continua	P _{max, c}	da 0,500 a 1,000*	kW
Consumo di energia			
In modo spento	P ₀	N/A	W
In modo stand-by	P _{sm}	< 0,50	W
In modo inattivo	P _{idle}	< 1,00	W
In modo stand-by in rete	P _{nsm}	< 3,00	W
Modo stand-by con visualizzazione di informazioni o dello stato	Sì		
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente in modo attivo	η _{s,on}	92,0	%
Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente			
Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale		Sì	
Altre opzioni di controllo			
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza		No	
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte		Sì	
Opzione di controllo a distanza		Sì	
Controllo di avviamento adattativo		No	
Limitazione del tempo di funzionamento		No	
Termometro a globo nero		No	
Funzionalità di autoapprendimento		No	
Precisione del dispositivo di controllo		No	

* A seconda del modello (500, 750, 1000W)



ADVERTENCIA: Por motivos de seguridad, se recomienda instalar el secatoallas fuera del alcance de los niños. La parte inferior del equipo debería colocarse como mínimo a 600 mm del suelo.



Atención, superficie muy caliente. Caution, hot surface.

ATENCIÓN - Algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y provocar quemaduras. Preste especial atención cuando haya niños o personas vulnerables cerca del aparato.

Es recomendable asegurarse de que los niños menores de 3 años se mantengan alejados, salvo que estén bajo una supervisión constante.

Los niños de entre 3 y 8 años pueden exclusivamente poner el aparato en marcha y detenerlo, siempre que el aparato esté ubicado o instalado en la posición normal para la que está diseñado y que los niños estén debidamente supervisados o hayan recibido instrucciones sobre la utilización del aparato con total seguridad, y que sean conscientes de los riesgos potenciales que entraña. Los niños de entre 3 y 8 años no deben enchufar, ajustar ni limpiar el aparato, ni realizar el mantenimiento que debe realizar el usuario.

Este aparato pueden utilizarlo niños de al menos 8 años y personas que tengan las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que no tengan experiencia ni conocimientos siempre que estén siempre bajo supervisión o si se les han dado instrucciones relativas al uso del aparato con seguridad y si comprenden los riesgos potenciales. No permita que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben realizarlos niños sin la debida supervisión.

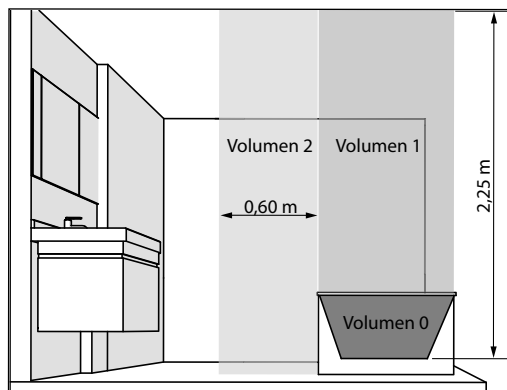
Este aparato solo deberá ser conectado o enchufado por una persona debidamente cualificada y siempre de acuerdo con la legislación y la normativa vigentes.

Antes de proceder a una operación de mantenimiento, acuérdesese de detener el aparato.

Los radiadores secatoallas deben utilizarse conforme al uso previsto y no como consola, silla, juego, escalera, etc.

Está protegido contra las proyecciones de agua y puede instalarse en un cuarto de baño, siempre y cuando los dispositivos de regulación eléctrica queden fuera del alcance de una persona que utilice la bañera o la ducha.

Ejemplo:



La alimentación eléctrica debe protegerse mediante dispositivo diferencial residual de corriente asignada de 30 mA como máximo, especialmente en caso de una instalación en un local equipado con bañera o ducha.

IMPORTANTE Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, por su servicio posventa o por una persona con una cualificación similar para evitar cualquier peligro.

IMPORTANTE No instalar el radiador justo debajo de un enchufe.

IMPORTANTE Este aparato no está diseñado para utilizarse en altitudes superiores a los 2000 metros.

Este dispositivo de calefacción se ha llenado con una cantidad precisa de agua glicolada.

Las reparaciones que requieran la apertura del depósito deberán ser realizadas exclusivamente por el fabricante o su servicio posventa, el cual deberá ser contactado en caso de pérdidas de agua glicolada.

IMPORTANTE La temperatura mínima de conservación de esos modelos es de -10°C . Después de 5 años a partir de la fecha de producción, las propiedades anticongelantes del líquido deben ser revisadas.

Cuando deseche este dispositivo de calefacción respete las normativas sobre eliminación del agua glicolada.

Zehnder Group declara que el equipo radioeléctrico del tipo indicado en la tabla de la siguiente página que se entrega cumple la Directiva de equipos radioeléctricos 2014/53/UE.

El organismo notificado es LCIE (0081) y el número del certificado de examen UE de tipo es RED_868.

Encontrará el texto completo de la declaración UE de conformidad en la dirección postal que se indica en la etiqueta de identificación del aparato.

Especificaciones técnicas:

Referencia del módulo electrónico de radio	ST SPIRIT1QTR + BALUN BALF-SPI-01D3	ST BLUENRG-M0L
Protocolo radio:	CRF	BLE 4.2
Emisión:	868,0MHz a 868,6 MHz	2400Mhz a 2483.5MHz
Rango de tensión:	220-240 V	220-240 V
Rango de temperatura:	0°C + 50°C	0°C + 50°C
Tipo de antenas:	antena con cable para aparatos de corto alcance no especificados (868.200MHz)	antena integrada módulo U7 BLE
Potencia maximum:	+14 dBm	+10 dBm
Versión de software:	FCT 0.1.4	

Información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos:

ZEHNDER Gränichen AG Oberfeldstrasse 2, CH-5722 GRÄNICHEN, Suiza www.zehndergroup.com			
Identificador(es) del modelo: TFASSxxxxxxECZF, TFASSxxxxxxECZFB, TFASRxxxxxxECZF, TFASRxxxxxxECZFB, TFASLxxxxxxECZF, TFASLxxxxxxECZFB			
Partida	Símbolo	Valo	Unidad
Potencia calorífica			
Potencia calorífica nominal	P _{nom}	0,500 a 1,000*	kW
Potencia calorífica mínima	P _{min}	n.d	kW
Potencia calorífica máxima continuada	P _{max, c}	0,500 a 1,000*	kW
Consumo de energía			
En modo desactivado	P ₀	N/A	W
En modo preparado	P _{sm}	< 0,50	W
En modo de reposo	P _{idle}	< 1,00	W
En modo preparado en red	P _{nsm}	< 3,00	W
En modo preparado con visualización de información o del estado	Sí		
Eficiencia energética estacional de calefacción en modo activo	η _{s,on}	92,0	%
Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior			
Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal		Sí	
Otras opciones de control			
Control de temperatura interior con detección de presencia		No	
Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas		Sí	
Opción de control a distancia		Sí	
Control de puesta en marcha adaptable		No	
Limitación de tiempo de funcionamiento		No	
Sensor de lámpara negra		No	
Funcionalidad de autoaprendizaje		No	
Precisión de control		No	

* Según modelo (500, 750, 1000W)



OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć wszelkiego ryzyka wobec najmłodszych dzieci, zaleca się zainstalować tę suszarkę na ręczniki tak, aby najniższy pręt grzejący znajdował się na wysokości co najmniej 600 mm od podłoża.



Uwaga, bardzo gorąca powierzchnia. Caution, hot surface.

UWAGA - Niektóre części produktu mogą się mocno nagrzewać i powodować oparzenia. Należy zwracać szczególną uwagę na dzieci i osoby wrażliwe.

Dzieci poniżej 3. roku życia powinny pozostawać z daleka od urządzenia, o ile nie znajdują się pod stałym nadzorem.

Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać lub wyłączać urządzenie, które zostało już umieszczone lub zainstalowane w prawidłowej pozycji, pod warunkiem że dzieci są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i że rozumieją potencjalne zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać, nastawiać ani czyścić urządzenia, ani przeprowadzać czynności konserwacyjnych wykonywanych przez użytkownika.

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź niepo-siadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że osoby te są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją grożące niebezpieczeństwa. Należy dopilnować, aby dzieci nie używały tego urządzenia do zabawy. Dzieci bez nadzoru nie mogą wykonywać czyszczenia i konserwacji tego urządzenia.

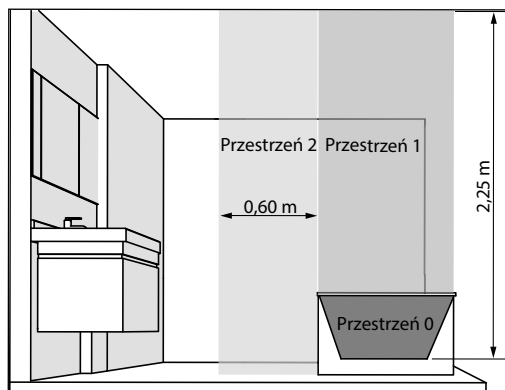
Urządzenie mogą podłączać lub przyłączać wyłącznie uprawnione osoby zgodnie z obowiązującymi normami.

Grzejniki suszarki na ręczniki powinny być używane zgodnie z ich przeznaczeniem a nie jako konsola, krzesło, zabawka, drabina...

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych urządzenie należy wyłączyć.

Jest ono chronione przed ochlapaniem wodą y może być zainstalowane w łazience pod warunkiem, że elementy regulacji elektrycznej nie będą w zasięgu osób korzystających z wanny lub prysznica.

Przykład:



Zasilanie elektryczne powinno być chronione za pomocą bezpiecznikiem różnicowo-prądowym o prądzie zadziałania nie przekraczającym 30 mA, zwłaszcza w przypadku instalacji w pomieszczeniu z wanną lub prysznicem.

WAŻNE Jeżeli kabel zasilania jest uszkodzony, powinien być wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć jakiegokolwiek ryzyka.

WAŻNE Nie umieszczać urządzenia grzewczego tuż pod gniazdkiem elektrycznym.

WAŻNE To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na wysokości powyżej 2000 m.

To urządzenie grzewcze jest wypełnione precyzyjną ilością wody z glikolem.

Naprawy wymagające otwarcia zbiornika z wodą z glikolem powinny być przeprowadzane wyłącznie przez producenta lub przez jego serwis posprzedażny, z którym należy się skontaktować w przypadku wycieku wody z glikolem.

WAŻNE Minimalna temperatura przechowywania dla tych modeli wynosi -10°C . Po 5 latach od daty produkcji własności płynu muszą być sprawdzone.

W momencie pozbywania się urządzenia grzejnego, należy przestrzegać przepisów prawnych dotyczących usuwania wody z glikolem.

Zehnder Group oświadcza, że dostarczone urządzenia radioelektryczne typu wskazanego w tabeli na następnej stronie są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE w sprawie urządzeń radiowych.

Powiązana jednostka notyfikowana to LCIE (0081), a numer certyfikatu badania typu UE to RED_868.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE można uzyskać pod adresem pocztowym wskazanym na etykiecie identyfikacyjnej urządzenia.

Specyfikacja techniczna:

Układ scalony modułu radiowego:	ST SPIRIT1QTR + BALUN BALF-SPI-01D3	ST BLUENRG-M0L
Protokół radio:	CRF	BLE 4.2
Częstotliwość robocza:	868,0MHz do 868,6 MHz	2400Mhz do 2483.5MHz
Zakres napięcia:	220-240 V	220-240 V
Zakres temperatury:	0°C + 50°C	0°C + 50°C
Anteny Typu:	antena przewodowa dla niespecyficznych urządzeń krótkiego zasięgu (868,2 MHz)	zintegrowany moduł antenowy U7 BLE
Max Moc:	+14 dBm	+10 dBm
Wersja oprogramowania:	FCT 0.1.4	

Informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń:

ZEHNDER Gränichen AG Oberfeldstrasse 2, CH-5722 GRÄNICHEN, Szwajcaria www.zehndergroup.com			
Identyfikator(-y) modelu: TFASSxxxxxxECZF, TFASSxxxxxxECZFB, TFASRxxxxxxECZF, TFASRxxxxxxECZFB, TFASLxxxxxxECZF, TFASLxxxxxxECZFB			
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
Moc cieplna			
Nominalna moc cieplna	P _{nom}	od 0,500 do 1,000*	kW
Minimalna moc cieplna	P _{min}	n.d	kW
Maksymalna stała moc cieplna	P _{max, c}	od 0,500 do 1,000*	kW
Pobór mocy			
W trybie wyłączenia	P ₀	N/A	W
W trybie czuwania	P _{sm}	< 0,50	W
W trybie bezczynności	P _{idle}	< 1,00	W
W trybie czuwania przy podłączeniu do sieci	P _{nsm}	< 3,00	W
Tryb czuwania z wyświetlaniem informacji lub statusu	Tak		
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym	η _{s,on}	92,0	%
Rodzaj regulatora mocy cieplnej/temperatury w pomieszczeniu			
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym		Tak	
Inne opcje regulacji			
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności		Nie	
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna		Tak	
Opcja regulacji na odległość		Tak	
Adaptacyjna regulacja startu		Nie	
Ograniczenie czasu pracy		Nie	
Czujnik ciepła promieniowania		Nie	
Funkcja samouczenia się		Nie	
Precyzja regulacji		Nie	

* W zależności od modelu (500, 750, 1000W)

